

# Studi sull'integrazione europea

numero 1 · 2016 | anno XI



Rivista quadrimestrale



CACUCCI EDITORE  
BARI

# Studi sull'integrazione europea

numero 1 · 2016 | anno XI

Rivista quadrimestrale



CACUCCI EDITORE  
BARI

Direzione

**Ennio Triggiani – Ugo Villani**

Comitato scientifico

**Mads Andenas, Sergio M. Carbone, Biagio De Giovanni, Angela Del Vecchio, Luigi Ferrari Bravo †, Marc Jaeger, Diego J. Liñán Noguerras, Paolo Mengozzi, Bruno Nascimbene, Mario Sarcinelli, Giuseppe Tesauro, Christian Tomuschat, Gian Luigi Tosato, Claudio Zanghì**

Comitato di redazione

**Giandonato Caggiano** (coordinatore), **Francesco Cherubini, Valeria Di Comite, Micaela Falcone, Ivan Ingravallo, Giuseppe Morgese, Egeria Nalin, Angela Maria Romito, Roberto Virzo**

Alla redazione del presente fascicolo ha collaborato la dott.ssa Denise Milizia

Comitato dei referees

**Roberto Adam, Roberto Baratta, Franco Botta, Ruggiero Cafari Panico, Andrea Cannone, Giovanni Cellamare, Gianluca Contaldi, Carmela Decaro, Giuseppe Di Gaspare, Angela Di Stasi, Ugo Draetta, Paolo Fois, Italo Garzia, Edoardo Greppi, Roberto Mastroianni, Lina Panella, Franca Papa, Nicoletta Parisi, Marco Pedrazzi, Piero Pennetta, Lucia Serena Rossi, Girolamo Strozzi, Michele Vellano, Gabriella Venturini, Gianfranco Viesti**

[www.studisullintegrazioneeuropea.eu](http://www.studisullintegrazioneeuropea.eu)

Direzione e Redazione

c/o **Cacucci Editore – Via Nicolai, 39 – 70122 BARI – Tel. 080.5214220**

<http://www.cacucci.it> e-mail: [studiinteuropea@cacucci.it](mailto:studiinteuropea@cacucci.it)

A tali indirizzi vanno inviati corrispondenza e libri per eventuali recensioni o segnalazioni.

---

PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA

---

© 2016 Cacucci Editore – Bari

Via Nicolai, 39 – 70122 Bari – Tel. 080/5214220

<http://www.cacucci.it> e-mail: [info@cacucci.it](mailto:info@cacucci.it)

Ai sensi della legge sui diritti d'Autore e del codice civile è vietata la riproduzione di questo libro o di parte di esso con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, per mezzo di fotocopie, microfilms, registrazioni o altro, senza il consenso dell'autore e dell'editore.

---

Autorizzazione del Tribunale di Bari del 22/03/2006 n° 19  
Direttore responsabile: ENNIO TRIGGIANI

---

# Sommario



*In ricordo di Luigi Ferrari Bravo*  
di Giandonato Caggiano ed Ennio Triggiani 7

## ARTICOLI

Eric TREMOLADA ÁLVAREZ  
La Alianza del Pacífico: ¿una sobrevalorada integración? 21

Massimo PANEBIANCO  
Un codice diplomatico euro-nazionale del ‘700 (Codice Lünig) 41

Fabio FERRARO  
Conflitti tra organi giurisdizionali: evoluzione e (in)certezza del diritto europeo 57

Mario CARTA  
Quali diritti per le vittime di reati intenzionali violenti secondo il diritto dell’Unione europea nell’ordinamento italiano? 85

## NOTE E COMMENTI

Giannangelo MARCHEGIANI  
The *Pizzarotti* Case and the Sale of Public Property in the Light of EU Law 111

Renzo ROSSOLINI  
L’assistenza sociale ai cittadini europei migranti economicamente inattivi 125

Anna IERMANO

Precisazioni della Corte di Lussemburgo su traduzione e interpretazione di ricorsi e diritto all'informazione in sede di notifiche: il caso *Covaci* 139

## RECENSIONI

Biagio DE GIOVANNI, *Elogio della sovranità politica*, Napoli, Editoriale Scientifica, 2015 (F. Papa) 157

Ennio TRIGGIANI, *Spunti e riflessioni sull'Europa*, Bari, Cacucci, 2015 (C. Morviducci) 161

Michele VELLANO, *La cooperazione regionale nell'Unione europea*, Torino, Giappichelli, 2014 (A. Di Stefano) 165

Libri ricevuti 173

Indice degli autori 175

# Summary



*In memory of Luigi Ferrari Bravo*  
by Giandonato Caggiano and Ennio Triggiani 7

## ARTICLES

Eric TREMOLADA ÁLVAREZ  
The Pacific Alliance: An Overrated Integration? 21

Massimo PANEBIANCO  
A 18<sup>th</sup> Century Euro-national Diplomatic Codex (Lünig  
Codex) 41

Fabio FERRARO  
Conflicts between Judicial Bodies: Evolution and (Un)  
Certainty of European Law 57

Mario CARTA  
Whitch Rights for Victims of Violent Intentional Crimes  
under European Union Law into Italian Legal System? 85

## NOTES AND COMMENTS

Giannangelo MARCHEGIANI  
The *Pizzarotti* Case and the Sale of Public Property in the  
Light of EU Law 111

Renzo ROSSOLINI  
Social Assistance for Migrant European Citizens  
Economically Inactive 125

Anna IERMANO

Clarifications from the Luxembourg Court Regarding the Translation and Interpretation of Appeals and the Right to Information through Notification: The *Covaci* Case 139

## **BOOK REVIEWS**

Biagio DE GIOVANNI, *Elogio della sovranità politica*, Napoli, Editoriale Scientifica, 2015 (F. Papa) 157

Ennio TRIGGIANI, *Spunti e riflessioni sull'Europa*, Bari, Cacucci, 2015 (C. Morviducci) 161

Michele VELLANO, *La cooperazione regionale nell'Unione europea*, Torino, Giappichelli, 2014 (A. Di Stefano) 165

Books received 173

List of contributors 175





# Studi sull'integrazione europea

CACUCCI EDITORE

Via Nicolai, 39 - 70122 Bari

INTESTAZIONE FATTURA	COGNOME E NOME (O RAGIONE SOCIALE)			
	INDIRIZZO		N. CIVICO	
	CAP	LOCALITÀ	PROV.	
	PIVA (SE NECESSITA FATTURA)		CODICE FISCALE (OBBLIGATORIO)	
	TEL.	FAX	E-MAIL	
INDIRIZZO DI SPEDIZIONE (se diverso)	COGNOME E NOME (O RAGIONE SOCIALE)			
	INDIRIZZO		N. CIVICO	
	CAP	LOCALITÀ	PROV.	
ABBONAMENTI	ITALIA		ESTERO	
	abbonamento annuale 2016	abbonamento in formato PDF	abbonamento annuale 2016	abbonamento in formato PDF
	€ 80,00	€ 45,00	€ 120,00	€ 45,00

Gli abbonamenti hanno durata annuale. Allo scadere l'abbonamento deve essere rinnovato mediante semplice lettera o e-mail.

La sottoscrizione dell'abbonamento, a prescindere dal periodo in cui è sottoscritto, comporta la spedizione di tutti i numeri pubblicati e da pubblicare nell'annata.

Modalità unica di abbonamento tramite bonifico bancario sul c.c. n. IT30 Q054 2404 0100 0000 1041 861 (Banca Popolare di Bari) intestato a: Cacucci Editore, Via Nicolai, 39 - 70122 BARI (causale: abbonamento Studi sull'Integrazione Europea - anno 2016).

Il corrispettivo per l'abbonamento a questo periodico è comprensivo dell'IVA assolta dall'editore ai sensi e per gli effetti del combinato disposto dall'art. 74 del D.P.R. 26/10/1972, n. 633 e del D.M. 29/12/1989 e successive modificazioni ed integrazioni.

*Arretrati, cambi d'indirizzo, ecc.*

Cacucci Editore S.a.s. – Servizio clienti, Via Nicolai, 39 - 70122 Bari  
Tel. 080.5214220, Fax 080.5234777, e-mail: riviste@cacuccieditore.it

Egregio abbonato, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, La informiamo che i Suoi dati saranno conservati nel database informatico del titolare del trattamento Cacucci Editore Sas. I Suoi dati saranno utilizzati dalla nostra società, per fini amministrativi, contabili commerciali e promozionali. Ai sensi dell'art. 7 del citato D.Lgs., Lei ha diritto di conoscere, aggiornare, rettificare, cancellare i Suoi dati, nonché di esercitare tutti i restanti diritti ivi previsti, mediante comunicazione scritta a Cacucci Editore Sas, Via Nicolai, 39 - 70122 Bari.

DATA

FIRMA

**Martin de Vos** (Anversa 1532 – 4 dicembre 1603)

*Ratto d'Europa*, c. 1590 – olio su tavola di quercia, cm 133,7 x 174,5 – Bilbao, Museo de Bellas Artes

Il dipinto, databile intorno al 1590, è uno dei più alti risultati raggiunti nella sua tarda attività da Martin de Vos, pittore fiammingo di cui le fonti più antiche (Karel van Mander, Filippo Baldinucci) riferiscono che, dopo un iniziale allunato nella bottega del padre Pieter, anch'egli pittore, ancora adolescente si mosse dalla natia Anversa per compiere numerosi viaggi di studio, uno dei quali lo portò in Italia, dove rimase dal 1550 al 1558, soggiornando a Roma, Firenze e, più a lungo, a Venezia. Qui entrò nella bottega del Tintoretto che se ne sarebbe avvalso più volte per eseguire paesaggi – specialità nella quale il giovane Martin eccelleva – come sfondo nei suoi dipinti. Tornato ad Anversa nel 1559, il de Vos vi restò, salvo viaggi di breve gittata cui era costretto dai suoi incarichi, tutta la vita, dedicandosi alla pittura religiosa, ai ritratti, alla pittura di soggetto mitologico (molte sue composizioni furono incise e diffuse in stampe da Giovanni e Raffaello Sadeler) e imponendosi come colui che forse meglio di altri era riuscito ad operare una perfetta sintesi fra la pittura fiamminga e quella italiana.

Il tema ovidiano di Europa, figlia del re fenicio Agenore, vittima di un rapimento da parte di Giove che, innamoratosi di lei, trasformatosi in toro la sottrasse ai giochi cui la fanciulla era intenta sulla spiaggia con le amiche, portandola in groppa, per mare, sino a Creta per farla sua, è qui reso con straordinaria sapienza compositiva e con eccezionale raffinatezza cromatica.

La scena creata dal de Vos è dominata in primo piano dall'ideale diagonale del corpo candido e sensuale di Europa – che non sembra a dir vero particolarmente sconvolta – semisdraiata sul dorso di Giove-toro in una postura inusuale, del tutto artificiosa e di evidente gusto manieristico, che la costringe, per reggersi, ad aggrapparsi con entrambe le mani alle corna dell'animale. Quest'ultimo, rappresentato come un grasso e pacifico toro bianco dalle carni un po' flaccide e gli occhi cerchiati di rosa, ancora ornato dalle lunghe ghirlande di fiori con le quali era stato agghindato dalle fanciulle e con una gualdrappa ricamata che gli pende dal fianco in vista, è colto mentre si allontana col suo prezioso carico dalla riva nuotando semimmerso nell'acqua trasparente. In secondo piano, su un lembo di costa verdeggianti, prossima a un porto, sulla quale si distinguono una grande fontana in marmo, un tempietto circolare e una statua su un piedistallo, tutti elementi che testimoniano la cultura classica acquisita dall'artista durante il suo soggiorno romano, è rappresentata la scena antecedente al rapimento, con la giovane Europa che si intrattiene con le compagne accanto ad una mandria di buoi, mentre Mercurio, accompagnato da tre puttini uno dei quali regge i fulmini di Giove, si libra nel cielo.

Il dipinto vive principalmente dell'armonia compositiva tra lo sfondo, animato da figurette sapientemente descritte, e il primo piano, con le figure di Giove e di Europa, nonché del richiamo cromatico esercitato dal drappo in seta giallo oro su cui poggia quasi in bilico Europa, e il rosa antico del panno che, investito dal vento, si gonfia creando una sorta di nicchia entro la quale campeggia il corpo della giovane, quasi impastato di luce e reso con impeccabile sfumato, offerto senza veli alla vista dei riguardanti.

**Clara Gelao**, Direttrice della Pinacoteca Provinciale di Bari "C. Giaquinto"



### Condizioni di Abbonamento

La rivista ha cadenza quadrimestrale. Le condizioni per l'abbonamento, a partire dal n. 1/2016, sono le seguenti:

- Abbonamento Italia € 80,00
- Abbonamento per l'estero € 120,00
- Fascicolo € 28,00
- Abbonamento in formato pdf € 45,00

La sottoscrizione dell'abbonamento 2016, a prescindere dal periodo in cui è sottoscritto, comporta la spedizione di tutti i numeri pubblicati e da pubblicare nell'annata.

Modalità unica di abbonamento tramite bonifico bancario sul c.c. n. IT30 Q054 2404 0100 0000 1041 861 (Banca Popolare di Bari) intestato a Cacucci Editore, Via Nicolai, 39 - 70122 BARI (causale: abbonamento Studi sull'Integrazione Europea - anno 2016).

## COLLANA DI STUDI SULL'INTEGRAZIONE EUROPEA

diretta da Ennio Triggiani e Ugo Villani

1. Ugo VILLANI, *Istituzioni di Diritto dell'Unione europea*<sup>4</sup>, 2016.
2. Piero PENNETTA (a cura di), *L'evoluzione dei sistemi giurisdizionali regionali ed influenze comunitarie*, 2010.
3. Ennio TRIGGIANI (a cura di), *Le nuove frontiere della cittadinanza europea*, 2011.
4. Elena FALLETTI e Valeria PICCONE (a cura di), *Il nodo gordiano tra diritto nazionale e diritto europeo*, 2012.
5. Rossana PALLADINO, *Il ricongiungimento familiare nell'ordinamento europeo*, 2012.
6. Francesco CHERUBINI, *L'asilo dalla Convenzione di Ginevra al diritto dell'Unione europea*, 2012.
7. Marina CASTELLANETA, *La libertà di stampa nel diritto internazionale ed europeo*, 2012.
8. Rosita DEL COCO e Emanuela PISTOIA (a cura di), *Stranieri e giustizia penale*, 2013.
9. Andrea CANNONE (a cura di), *La protezione internazionale ed europea dei beni culturali*, 2014.
10. Angela Maria ROMITO, *La tutela giurisdizionale nell'Unione europea tra effettività del sistema e garanzie individuali*, 2015.
11. Giovanni CELLAMARE, *Le operazioni di peacekeeping delle organizzazioni regionali*, 2015.
12. Ennio TRIGGIANI, *Spunti e riflessioni sull'Europa*, 2015.



ISBN 978-88-6611-524-3



9 788866 115243

€ 28,00